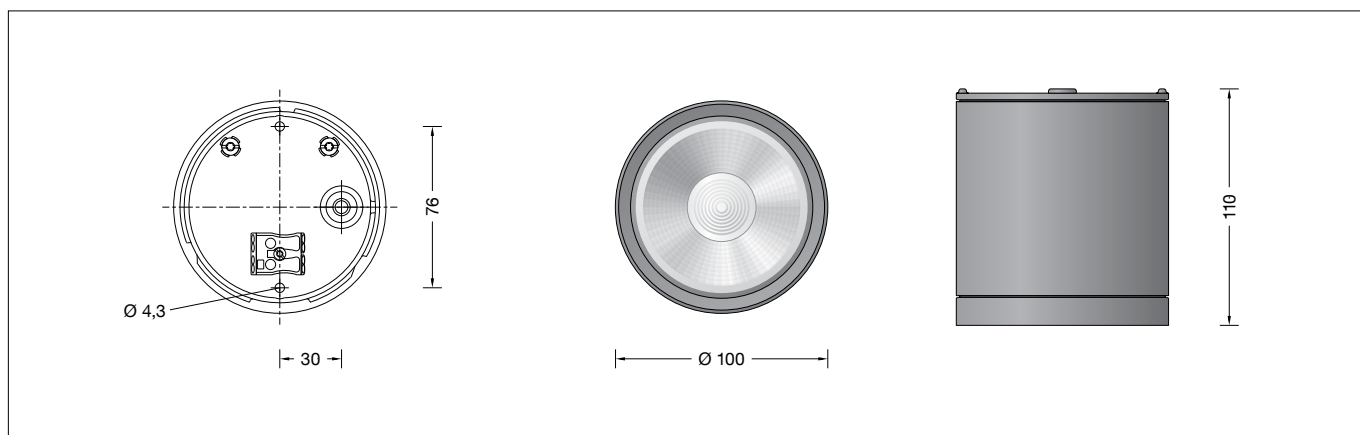


**BEGA****24 399**

Deckenaufbau-Tiefstrahler  
Ceiling mounted downlight  
Plafonnier



### Gebrauchsanweisung

#### Anwendung

Kompakttiefstrahler mit symmetrisch  
bündelnder Lichtstärkeverteilung.

#### Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss,  
Aluminium und Edelstahl  
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®  
Sicherheitsglas mattiert  
Silikondichtung  
Reflektoroberfläche Reinstaluminium  
Optische Silikonlinse · BEGA Hybrid Optics®  
2 Befestigungsbohrungen ø 4,3mm  
Abstand 76mm  
1 Leitungseinführung für Netzanschlussleitung  
bis ø 10,5mm  
Anschlussklemme 2,5<sup>□</sup>  
Schutzleiteranschluss  
BEGA Ultimate Driver®  
LED-Netzteil  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
BEGA Thermal Switch®  
Temporäre thermische Abschaltung zum  
Schutz temperaturempfindlicher Bauteile  
Schutzklasse I  
Schutzart IP 65  
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser  
Schlagfestigkeit IK07  
Schutz gegen mechanische  
Schläge < 2 Joule  
 – Sicherheitszeichen  
 – Konformitätszeichen  
Gewicht: 0,75 kg  
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der  
Energieeffizienzklassen D, E

### Instructions for use

#### Application

Compact downlight with symmetrical narrow  
beam light distribution.

#### Product description

Luminaire made of aluminium alloy,  
aluminium and stainless steel  
BEGA Unidure® coating technology  
Matt safety glass  
Silicone gasket  
Reflector surface made of pure aluminium  
Optical silicone lens · BEGA Hybrid Optics®  
2 mounting holes ø 4.3mm  
Distance apart 76mm  
1 cable entry for mains supply cable  
up to ø 10,5mm  
Connection terminal 2.5<sup>□</sup>  
Earth conductor connection  
BEGA Ultimate Driver®  
LED power supply unit  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
BEGA Thermal Switch®  
Temporary thermal shutdown to protect  
temperature-sensitive components  
Safety class I  
Protection class IP 65  
Dust-tight and protection against water jets  
Impact strength IK07  
Protection against mechanical  
impacts < 2 joule  
 – Safety mark  
 – Conformity mark  
Weight: 0.75 kg  
This product contains light sources of energy  
efficiency classes D, E

### Fiche d'utilisation

#### Utilisation

Spot compact à répartition lumineuse intensive  
symétrique.

#### Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium,  
aluminium et acier inoxydable  
Technologie de revêtement BEGA Unidure®  
Verre de sécurité mat  
Joint silicone  
Finition du réflecteur aluminium extra-pur  
Lentille optique en silicone  
BEGA Hybrid Optics®  
2 trous de fixation ø 4,3mm  
Entraxe 76mm  
1 entrée de câble pour câble de raccordement  
jusqu'à ø 10,5mm  
Bornier 2,5<sup>□</sup>  
Raccordement à la terre  
BEGA Ultimate Driver®  
Bloc d'alimentation LED  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
BEGA Thermal Switch®  
Interruption thermique temporaire pour  
protéger les composants sensibles à la  
température  
Classe de protection I  
Degré de protection IP 65  
Étanche à la poussière et protégé contre les  
jets d'eau  
Résistance aux chocs mécaniques IK07  
Protection contre les chocs  
mécaniques < 2 joules  
 – Sigle de sécurité  
 – Sigle de conformité  
Poids: 0,75 kg  
Ce produit contient des sources lumineuses de  
classe d'efficacité énergétique D, E

## Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

## Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	8 W
Leuchten-Anschlussleistung	9,2 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

### 24 399 K3

Modul-Bezeichnung	LED-1030/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	1165 lm
Leuchten-Lichtstrom	917 lm
Leuchten-Lichtausbeute	99,7 lm/W

### 24 399 K4

Modul-Bezeichnung	LED-1030/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	1240 lm
Leuchten-Lichtstrom	976 lm
Leuchten-Lichtausbeute	106,1 lm/W

## Lichttechnik

Halbstrahlwinkel 17°

## Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt. Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Montage

Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung der Montageplatte führen. Montageplatte mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial auf Montagegrund befestigen. Dabei unbedingt beiliegende Dichtringe verwenden. Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen. Um die maximale Lebensdauer der elektrischen Bauteile zu gewährleisten, muss der beiliegende Trockenmittelbeutel unbedingt in die Leuchte eingesetzt werden. Den Trockenmittelbeutel aus der Folienverpackung nehmen und ihn unmittelbar vor dem endgültigen Verschließen der Leuchte an der durch den roten Hinweiszettel gekennzeichneten Stelle positionieren.

Schutzleiterverbindung zwischen Leuchtengehäuse und Montageplatte herstellen. Steckerteil in Steckvorrichtung bis zum Anschlag eindrücken. Auf richtigen Sitz der Dichtung achten. Leuchtengehäuse in die Montageplatte einsetzen und bis zum Anschlag drehen.

## Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

## Lamp

Module connected wattage	8 W
Luminaire connected wattage	9,2 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

### 24 399 K3

Module designation	LED-1030/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	1165 lm
Luminaire luminous flux	917 lm
Luminaire luminous efficiency	99,7 lm/W

### 24 399 K4

Module designation	LED-1030/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	1240 lm
Luminaire luminous flux	976 lm
Luminaire luminous efficiency	106,1 lm/W

## Lighting technology

Half beam angle 17°

## Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Installation

Pass the power connecting cable through the cable entry in the mounting plate. Fix the mounting plate with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface. Be sure to use the gasket rings supplied. Make the earth conductor connection and the electrical connection. In order to guarantee the maximum service life of the electrical components, the enclosed desiccant pouch must be placed in the luminaire. Remove the desiccant pouch from the foil packaging and place it in the position marked by the red information label immediately before finally closing the luminaire.

Make earth conductor connection between luminaire housing and mounting plate. Push plug into coupler as far as it will go. Make sure that gasket is positioned correctly. Insert the luminaire housing into the mounting plate and turn it as far as it will go.

## Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

## Lampe

Puissance raccordée du module	8 W
Puissance raccordée du luminaire	9,2 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

### 24 399 K3

Désignation du module	LED-1030/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	1165 lm
Flux lumineux du luminaire	917 lm
Rendement lum. d'un luminaire	99,7 lm/W

### 24 399 K4

Désignation du module	LED-1030/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	1240 lm
Flux lumineux du luminaire	976 lm
Rendement lum. d'un luminaire	106,1 lm/W

## Technique d'éclairage

Angle de diffusion à demi-intensité 17°

## Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Installation

Faire passer le câble de raccordement à travers l'entrée de câble de la platine de fixation. Fixer la contre-plaque sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié. Utiliser impérativement les joints fournis. Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique. Afin de garantir une durée de vie maximale des composants électriques, le sachet dessiccant fourni doit être impérativement inséré dans le luminaire. Retirer le sachet dessiccant du film d'emballage et le placer immédiatement à l'endroit indiqué par l'étiquette rouge, juste avant de fermer définitivement le luminaire.

Relier le fil de terre entre le luminaire et la contre-plaque. Enfoncer la fiche dans le connecteur embrochable jusqu'à la butée. Veiller au bon emplacement du joint. Insérer le boîtier du luminaire dans la platine de montage et le tourner jusqu'à la butée.

## Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.  
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

## Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.  
Do not use high pressure cleaners.

## Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures.  
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

## Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.  
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.  
Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.  
Anlage spannungsfrei schalten.  
LED sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während des Auswechslens eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Leuchtgehäuse linksherum bis zum Anschlag drehen und von der Montageplatte nehmen.  
Steckvorrichtungen trennen.  
Sicherungsschraube (SW 2,5) im Leuchtgehäuse lösen. Abschlussring mit Glas und Reflektor durch Linksdrehung aus dem Leuchtgehäuse herausnehmen.  
LED-Modul austauschen. Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.  
Abschlussring mit Glas und Reflektor in das Leuchtgehäuse einsetzen und rechtsherum bis zum Anschlag drehen. Sicherungsschraube im Leuchtgehäuse fest anziehen.  
Schutzleiterverbindung zwischen Leuchtgehäuse und Montageplatte herstellen.  
Steckerteil in Steckvorrichtung bis zum Anschlag eindrücken.  
Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.  
Leuchtgehäuse in die Montageplatte einsetzen und bis zum Anschlag drehen.

## Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.  
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.  
The module can be replaced by qualified persons using standard tools.  
Disconnect the system.  
LED are high-quality electronic components!  
Please avoid touching the light output opening of the LED directly during relamping.

Remove luminaire housing from mounting plate by turning it counter-clockwise.  
Disconnect the plug-in devices.  
Undo retaining screw (wrench size 2.5mm) in the luminaire housing. Remove the trim ring along with the glass and reflector from the luminaire housing by turning it counter-clockwise.  
Replace LED module. Please follow the installation instructions for the LED module.  
Screw the trim ring along with the glass and reflector into the luminaire housing by turning it clockwise. Tighten retaining screw in the luminaire housing firmly.  
Make earth conductor connection between luminaire housing and mounting plate.  
Push plug into coupler as far as it will go.  
Make sure that gasket is positioned correctly.  
Insert the luminaire housing into the mounting plate and turn it as far as it will go.

## Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.  
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils courants.  
Travailler hors tension.  
Les LED sont des composants électroniques de haute qualité!  
Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts pendant le remplacement.

Dévisser complètement le boîtier du luminaire en le tournant vers la gauche jusqu'à la butée et le retirer de la contre-plaque.  
Débrancher les connecteurs embrochables.  
Desserrer la vis de sécurité (taille de clé 2,5) du boîtier du luminaire. Retirer l'anneau de finition avec le verre et le réflecteur du boîtier du luminaire en le tournant vers la gauche.  
Remplacer le module LED. Respecter la fiche d'utilisation du module LED.  
Installer l'anneau de finition avec le verre et le réflecteur dans le boîtier du luminaire et tourner vers la droite jusqu'à la butée. Serrer fermement la vis de sécurité dans le boîtier du luminaire.  
Relier le fil de terre entre le luminaire et la contre-plaque.  
Enfoncer la fiche dans le connecteur embrochable jusqu'à la butée.  
Veiller au bon emplacement du joint.  
Insérer le boîtier du luminaire dans la platine de montage et le tourner jusqu'à la butée.

## Ersatzteile

Silikonlinse	15 000 583
LED-Netzteil	DEV-0304/350
LED-Modul 3000K	LED-1030/830
LED-Modul 4000K	LED-1030/840
Reflektor	76 001 880
Dichtung	83 002 045

## Spares

Silicone lens	15 000 583
LED power supply unit	DEV-0304/350
LED module 3000K	LED-1030/830
LED module 4000K	LED-1030/840
Reflector	76 001 880
Gasket	83 002 045

## Pièces de rechange

Lentille en silicone	15 000 583
Bloc d'alimentation LED	DEV-0304/350
Module LED 3000K	LED-1030/830
Module LED 4000K	LED-1030/840
Réflecteur	76 001 880
Joint	83 002 045